

ГЛАВА 1

О пути можно сказать, но то не предвечный Путь.
Имя можно назвать, но то не предвечное Имя.
Что имени еще не имеет, то начало всех вещей,
А что уже имеет имя, то мать всех вещей.

Посему, обращаясь к полноте
отсутствующего, постигаешь его исток;
Обращаясь к полноте явленного,
постигаешь его исход.
То и другое являются совместно,
но именуются по-разному.
Совместность их зовется сокровенностью.
Сокрытое еще скрывается:
Вот врата бесчисленных чудес.



ГЛАВА 2

Когда в мире узнают, что прекрасное —
прекрасно, является уродство.

Когда в мире узнают, что доброе — добро, является зло.

Наличное и отсутствующее друг друга порождают.

Трудное и легкое друг друга создают.

Длинное и короткое друг друга выявляют.

Высокое и низкое друг друга устанавливают.

Музыка и голос друг другу откликаются.

Предыдущее и последующее друг другу наследуют.

Так всегда бывает в мире.

Вот почему премудрый человек предается делу недеяния

И претворяет учение, не имеющее слов.

Дает всему случиться и ни о чем не помышляет.

Дает всему появиться и ничем не владеет.

Дает всему завершиться и ни за что не держится.

Достигнув успеха, не присваивает его себе.

Ничего не считает своим — и от него ничего не уходит!





ГЛАВА 3

Не возвышайте «достойных» —
 И люди не будут соперничать.
 Не цените редкостные товары —
 И люди не будут разбойничать.
 Не давайте явиться соблазну,
 И в сердцах людей не будет смущения.

Вот почему премудрый человек, управляя людьми,
 Опустошает их головы
 И наполняет их животы,
 Ослабляет их устремления
 И укрепляет их кости.
 Он всегда делает так,
 что у людей нет ни знаний, ни желаний,
 А знающие не осмеливаются ничего предпринять.

Действуйте посредством неделания —
 и во всем будет порядок.



Д
А
О
-
Д
Э

Ц
З
И
Н

·

К
Н
И
Г
А

О

П
У
П
И

Ж
И
З
Н
И

ГЛАВА 4

Путь всех напоит.
 Пользуйся им — не переполнится чаша.
 Пучина! Он словно прародитель всех вещей!

Притушает свои острые края,
 Развязывает свои узлы,
 Смиряет свечение свое,
 Вид принимает праха своего.

Ускользящее! Как будто есть оно и нет его.
 Неведомо, чье оно дитя.
 Образ его — предвестье Высшего Владыки!



ГЛАВА 5

Небо и Земля лишены человечности,
Для них все вещи — что соломенные собаки.
Премудрый человек лишен человечности,
Для него все люди — что соломенные собаки.

Пространство между Небом и Землей
Подобно кузнечным мехам:
Пустое — а нельзя устранить,
Надави — и выйдет еще больше.

Кто смотрит по сторонам, быстро утомит себя,
Не лучше ли блюсти срединность?



Д

А

П

—

Д

Э

Ц

З

И

Н

.

.

.

К

Н

И

Г

А

.

П

О

П

У

П

И

.

Ж

И

З

Н

И

.

.

.

.

.

.

.

7

ГЛАВА 6

Всевместительный дух не умирает;
Сие зовется Сокровенной Прародительницей.
Врата Сокровенной Прародительницы
Назову корнем Неба и Земли.

Вьется и вьется, не прерываясь.
Пользу его исчерпать невозможно.



ГЛАВА 7

Небо вечно, Земля неизбывна.
Небо и Земля вечны и неизбывны потому,
Что не существуют для себя.
Вот почему они могут быть вечны и неизбывны.

Оттого премудрый человек ставит себя позади,
а оказывается впереди;
Не заботится о себе — и умеет себя сберечь.
Не желает ничего для себя —
Не потому ли имеет все, что ему нужно?



ГЛАВА 8

Человек высшего блага подобен воде:
Вода — благодетель всех вещей и ни с чем не борется,
Скапливается в местах, которых люди сторонятся.
Вот почему она близка Пути.

Жилищу благо — твердая основа,
А сердцу благо — бездонная глубина.
Общению благо — радушие.
Словам благо — доверие.
Правителю благо — порядок.
Работе благо — умение.
Деянию благо — своевременность.

Никогда не вступай в борьбу — и не потерпишь ущерба.



Д

А

П

О

—

Д

Э

Ц

З

И

Н

.

К

Н

И

Г

А

П

О

П

У

П

И

Ж

И

З

Н

И

9

Д

А

О

—

Д

Э

Ц

З

И

Н

·

К

Н

И

Г

А

О

П

У

П

И

Ж

И

З

Н

И

ГЛАВА 9

Чем держать чашу, наполненную до краев,
Лучше вовремя остановиться.

Кто хочет точить лезвие до самого предела,
Ненадолго добьется желаемого.

Когда яшмой и золотом набит дом,
Невозможно их уберечь.
Кто кичится богатством и знатностью,
Навлечет на себя беду.

Подвиг сверши, а сам отойди —
Вот Путь Небесный.



ГЛАВА 10

Пестуй душевное чутье, обнимай Единое:
Можешь не терять его?

Сосредоточь дух, достигни высшей мягкости:
Можешь быть как младенец?

Очищай сокровенное зеркало:
Можешь убрать все препоны видению?

Люби народ, блюди порядок в царстве:
Можешь претворить недеяние?

Небесные врата отворяются и затворяются:
Можешь женственным быть?

Внимай всем четырем пределам:
Можешь обойтись без знания?

Порождает и вскармливает,
Все рождает и ничем не обладает.
Всему поспешествует, а не ищет в том опоры,
Всех старше, а ничем не повелевает:
Вот что зовется сокровенным совершенством.



Д
А
О
-
Д
Э

Ц
З
И
Н

.

К
Н
И
Г
А

О

П
У
П
И

Ж
И
З
Н
И